



Pfingsten – Geburtsstunde der Kirche

Gäbe es Pfingsten nicht, dann gäbe es heute keine Christen. Das wage ich ganz kühn zu behaupten. Denn was passierte an Pfingsten: eine Gruppe von Menschen, die Jesus gekannt haben, haben sich radikal verändert: Vorher: eingeschlossen, unter sich, abgekapselt von der Welt. Nachher: freudig, mutig, bereit, allen Menschen von Jesus zu erzählen und zuzuhören.

Was ist passiert: Sie haben die Kraft Gottes empfangen, die mehr ist als eine Stärkung oder Energie: Es ist Gott selbst, der Heilige Geist, der ihnen von nun an beisteht. Das hat sich prinzipiell bis heute nicht geändert: Wir haben in der Taufe denselben Geist empfangen, mit dem die Apostel erfüllt wurden. Man kann die Zeitgeschichte unterschiedlich einteilen. Eine Möglichkeit ist diese: Vor Jesu Menschwerdung war das Zeitalter des Vaters. Gott hat zu Mose und den Propheten gesprochen. Dann kam das Zeitalter des Sohnes: Jesus lebt, stirbt, steht von den Toten auf und fährt in den Himmel auf. Seit Pfingsten befinden wir uns im Zeitalter des Heiligen Geistes, das dauern wird, bis Jesus am Ende der Zeiten wiederkommt. In der Seelsorgeeinheit Tramin bereiten wir uns auf das Pfingstfest mit einer **Novene** vor: **Täglich um 09:30 Uhr** in der Pfarrkirche Tramin bitten wir den Hl. Geist um jene Gaben, die wir brauchen, um heute Kirche und Christen zu sein. Wir haben ihn nötig, denn ich wage ebenfalls zu behaupten: So wie die Kirche vor 2000 Jahren durch das Wirken des Heiligen Geistes entstanden ist, wird sie in unserer Zeit dort erneuert werden und aufblühen, wo die Kirche (das sind Sie und das bin ich) heute dem Wirken des Heiligen Geistes Raum gibt.

Tipp: Für Jugendliche gibt es das Fest der Jugend in Neustift (siehe S. 4), für alle gibt es eine Pfingstvigil mit Bischof Ivo Muser im Bozner Dom am 7. Juni um 20 Uhr

La Pentecoste: la nascita della Chiesa

Se non ci fosse stata la Pentecoste, oggi non ci sarebbero cristiani. Oso dirlo con coraggio. Perché è successo a Pentecoste: un gruppo di persone che conoscevano Gesù è cambiato radicalmente: Prima: chiusi in se stessi, tagliati fuori dal mondo. Dopo: gioiosi, coraggiosi, pronti a parlare di Gesù a tutti, ad ascoltare.

Cosa è successo: hanno ricevuto la potenza di Dio, che è più di un semplice rafforzamento o di un'energia: è Dio stesso, lo Spirito Santo, che d'ora in poi starà al loro fianco. In linea di principio, questo non è cambiato fino ad oggi: Nel battesimo abbiamo ricevuto lo stesso Spirito di cui furono riempiti gli apostoli. Possiamo classificare la storia del tempo in diversi modi. Una possibilità è questa: Prima dell'incarnazione di Gesù c'era l'era del Padre. Dio parlava a Mosè e ai profeti. Poi è arrivata l'era del Figlio: Gesù vive, muore, risorge dai morti e sale al cielo. Dalla Pentecoste siamo nell'era dello Spirito Santo, che durerà fino al ritorno di Gesù alla fine dei tempi.

Nell'unità pastorale di Termeno ci stiamo preparando alla festa di Pentecoste con una novena: Ogni giorno alle 9.30 nella chiesa parrocchiale di Termeno, chiediamo allo Spirito Santo i doni di cui abbiamo bisogno per essere chiesa e cristiani oggi. Abbiamo bisogno di lui, perché oso anche dire: così come la chiesa è stata creata 2000 anni fa grazie all'opera dello Spirito Santo, essa sarà rinnovata e fiorirà nel nostro tempo laddove la chiesa (che siete Voi e io) oggi darà spazio all'opera dello Spirito Santo.

Sabato, 7. giugno il Vescovo celebra la Veglia pentecostale nel Duomo di Bolzano (in bilingue). Siete cordialmente invitati!

Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit – Funzioni nell'Unità Pastorale

(Rosenkranz und Gebetsgruppentreffen auf Seite 3 des vorigen Pfarrblattes)

Mo	02.06.2025	HL. Marcellinus und hl. Petrus
	Margreid 09:00	Eucharistiefeier
	Tramin 09:30	Pfingstnovene in der Pfarrkirche (Tag 4)
	Tramin 10:15	Eucharistiefeier im Annaheim (P. Manoz)
Di	03.06.2025	HL. Karl Lwanga und Gefährten
	Penon 07:00	Schülermesse (Pf. Josef) um den Frieden in der Welt
	Tramin 09:00	Eucharistiefeier (P. Manoz) für Maria Perkmann Sinn anschließend: Pfingstnovene (Tag 5)
Mi	04.06.2025	der 7. Osterwoche
	Tramin 09:30	Pfingstnovene in der Pfarrkirche (Tag 6)
Do	05.06.2025	HL. Bonifatius
	Kurtinig 08:30	Eucharistiefeier (Josef)
	Tramin 09:30	Pfingstnovene in der Pfarrkirche (Tag 7)
Fr	06.06.2025	HL. Norbert von Xanten
	Tramin 09:30	Pfingstnovene in der Pfarrkirche (Tag 8)
	Margreid 09:30	Herz-Jesu-Andacht
	Kurtatsch 16:00	Eucharistiefeier im Pflegeheim (Pf. Josef) für Hubert Anegg (Jtg.), Eltern, Geschwister und Enkel Simon; Emmerich Gruber (Jtg.) und Gruber Brunner Romana
	Penon 19:30	Anbetung Herz-Jesu Freitag
	Tramin 19:00	Herz-Jesu-Freitag Anbetung
Sa	07.06.2025	der 7. Osterwoche
	Tramin 09:30	Abschluss der Pfingstnovene in der Pfarrkirche
	Kurtatsch 10:00	Trauung Anna Anegg und Simon Clementi (Traupriester Eugen Runggaldier)
	Margreid 19:00	Eucharistiefeier/Santa Messa (Pf. Josef) für Luigi Antonelli (7); Anna Mittempergher Antonelli (7)
	Tramin 19:15	Eucharistiefeier (P. Manoz) Gebet für Hermann Ainhauser; Josef Weifner; Maria Peer Thaler (Jtg); Otto Rellich (Jtg);
	St.Jakob 10:30	Trauung von Alexandra Gratl und Elias Drescher, denen wir herzlich gratulieren und Gottes Segen für ihr gemeinsames Leben wünschen;
	Dom Bozen 20:00	Pfingstvigil / Veglia Pentecostale
So	08.06.2025	PFINGSTEN
		(Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)
	Penon 08:30	Gebetstag; Eucharistiefeier mit Aussendung des Allerheiligsten, (P. Manoz) für Julius und Martha Weger und Leb. der Familie; Josef Cassar (Jtg), zum hl. Geist
	Kurtinig 08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (Pf. Josef) für Hubert Zemmer; Remo Pojer (Jtg.); Reinhard Mark und Rosa Mark - mit dem Kirchenchor/con il coro parrocchiale
	Tramin 09:00	Wortgottesfeier Feier 50 Jahre Schuhplattler, Gebet für Maria und Ernst Dissertori (Jtg) Musik: Pfarrchor
	Kurtatsch 10:00	Eucharistiefeier - Firmung (Ugolini und Pf. Josef) für Karl Kofler (Jtg.); Maria und Wilhelm Schweiggl; Alfred Pomella; Heinrich Terzer; Hubert Anegg; Valentin Schweiggl (Jtg.), Ludwig Anrather (Mesner) - musikalische Gestaltung Kirchenchor
	Graun 10:00	Eucharistiefeier (Pater Manoz) für Leni Dignös; Josefine Biasi; Ewald Figl; Irma und Josef Figl (Jtg.); Theresia Ungerer
	Fennberg 11:00	Wortgottesfeier
	Penon 16:00	Gebetsschluss mit Eucharistischem Segen (Pf. Josef)
Mo	09.06.2025	PFINGSTMONTAG
	Margreid 09:00	Eucharistiefeier
	Tramin 07:30	Prozession Nepomuk-Bildstöckl Wortgottesfeier
	Tramin 10:15	Eucharistiefeier im Annaheim (P. Manoz) (die eucharistische Anbetung entfällt heute)
Di	10.06.2025	SeL. Heinrich von Bozen,
	Tramin 09:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) Gebet für Anton und Margreth Waid und Eltern; Marianna und Greti Andergassen;
	Tramin 20:00	Andacht mit Lichterprozession Wallfahrer Gruppe mit Pfarrer Jürgen Kalb;
Mi	11.06.2025	HL. Barnabas
Do	12.06.2025	der 10. Woche im Jahreskreis
	Kurtatsch 08:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) nach Meinung
Fr	13.06.2025	HL. Antonius von Padua
	Tramin 08:00	Schulschluss MS Wortgottesfeier (Pf. Josef)

Kurtatsch	08:00	Wortgottesfeier zum Schulschluss
	16:00	Eucharistiefeier im Pflegeheim (Pf. Josef) für Theresia Ungerer, Friedrich Pomella und Lebende und Verstorbene der Familie
Graun	08:15	Wortgottesfeier zum Schulschluss
Margreid	08:30	Wortgottesfeier vor der Kirche zum Schulschluss
Tramin	09:00	Schulschluss GS Wortgottesfeier (Pf. Josef)
Kurtinig	09:00	Wortgottesfeier zum Schulschluss
Penon	09:00	Wortgottesfeier zum Schulschluss
Sa 14.06.2025		Marien-Samstag
Tramin	10:30	Trauung von Caroline Ruth Steiner und Peter Unterhauser, denen wir herzlich gratulieren und Gottes Segen für ihr gemeinsames Leben wünschen;
Tramin	19:15	Wortgottesfeier, Musik: Jugendsinggruppe Gebet für Helene Zublasing (Jtg); Johanna Trebo Andergassen; Johannes Roner mit seinen Großeltern Luise und Luis Gruber;
Penon	19:30	Eucharistiefeier (P. Manoz) für Geschwister Cassar; Leni Cassar Parteli; Karl Heinz Dipoli (Jtg)
So 15.06.2025		Familiensonntag (Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)
Kurtatsch	08:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Verstorbene der Familie Otto Schgraffer; nach Meinung; Walburg Bertolin Peer; Mathilde Rizzolli Anrather; Maria Gruber Anrather (Jtg.); Josef Anegg, Anna Maria Tratter und Oskar Andraus; Anton Schweiggli; Albert Mair und Olga Tiecher; Johann und Anna Anegg (Jtg.); Josef, Johanna und Hansi Damian
Margreid	08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für zum hl. Antonius; Walter Anrather (Jtg) und Theresia Pomella anrather; Anna und Johann Anegg (Jtg)
Söll	10:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) mit Taufe von Paula Peer und Niklas Ruedl, die wir herzlich in unserer Pfarrgemeinde willkommen heißen; Gebet für Hubert Peer; Agnes und Eduard Hanspeter; Edith und Robert Andergassen, Albert Nessler;
Tramin	10:00	Eucharistiefeier (P. Peter), Musik: Ottmar (Orgel) Gebet für Alois Kieser (Jtg); Michael Psenner (Jtg); Fritz und Helene Morandell (Jtg); Hubert und Ida Zwerger (Jtg)
Graun	10:00	Wortgottesfeier Gebet für die Armen Seelen
Kurtinig	10:00	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) per Ines e Alfonso Endrizzi; Kreszenz und Luis Pedron und der Lebenden und Verstorbenen der Familie Rosa und Josef Ambach; Antonio Baldo e Gino Gottardi
Fennberg	11:00	Wortgottesfeier Gebet für Rosa Wieser Gschnell (Jtg) und Verstorbene der Fam. Gschnell Winkelhof und Fam. Wieser Klabern; Hubert Castelli Stimpfl (30te)



Gebetsmeinung des Papstes Intenzione del Papa

www.youtube.com/ilvideodelpapa
[/dasvideovompapst](http://www.youtube.com/dasvideovompapst)



Juni: Dass die Welt im Mitgefühl wachse

Beten wir, dass jede und jeder von uns in der persönlichen Beziehung mit Jesus Trost findet und von Seinem Herzen das Mitgefühl für die Welt lernt.

Perché cresciamo nella compassione per il mondo.

Preghiamo perché ognuno di noi trovi consolazione nel rapporto personale con Gesù e impari dal suo Cuore la compassione per il mondo.

Bürozeiten – Ufficio

Mess-Intentionen und Gebetsanliegen müssen mind. drei Wochen vor dem gewünschten Termin bestellt werden, damit sie im Pfarrblatt berücksichtigt werden. Danke!

Tramin	Dienstag 10 – 11 ³⁰ Uhr (Pfarrer)
Kurtatsch	Montag 10 ⁴⁵ – 11 ³⁰ Uhr (Pfarrer) Donnerstag 11 – 12 Uhr (PGR)
Margreid	nach der Werktagsmesse (Montag); Pfarrer Freitag / venerdì ore 09 ³⁰ – 10 Uhr (PGR)
Kurtinig	Donnerstag / giov. ore 9 ³⁰ – 10 Uhr (Pfarrer)
Penon	Freitag 9 ⁴⁵ – 10 ³⁰ Uhr (Pfarrer)
Graun	Freitag 10 ⁴⁵ – 11 ³⁰ Uhr (Pfarrer)

Impressum/Kontakt

Pfarrer Josef Augsten, Hans-Feur-Str. 8, 39040 Tramin
Freier Tag: Mittwoch. Tel 0471860190 / 351 6670 748
Email: josef.augsten@seelsorgeeinheit-tramin.org
Seelsorger P. Manoz Buddarapu CFIC
Email: manozk25@gmail.com Handy: 389 6247618
Hw. Luis Wilhelm, Tel: 340 1514721 / 0471 861398
Priesterwohnung beim Annaheim Tramin

Ansprechpartner Pfarreien / Contattare le parrocchie

Tramin:	Gabi Matzner	Mahlknecht	333 140 1706
Kurtatsch:	Martin Fischer		338 6737 138
Margreid/Magrè:	Herbert Bonora		335 442 953
Kurtinig/Cortina:	Heidi Kofler-Fischnaller		349 3674 645
Penon:	Oswald Stanghier		347 0432 770
Graun:	Viktoria Ungerer-Weger		333 8715 079
Fennberg:	Hilde Pernstich		348 8709 334

Pfarr-Mitteilungen

Tramin

Taufe: Am Sonntag, 1. Juni um 14.30 Uhr werden Amelie Aste und Samuel Kerschbamer getauft. Den Kindern und ihren Familien wünschen wir alles Gute und Gottes Segen.

Patrozinium: am Montag, 16. Juni sind alle Traminerinnen und Traminer herzlich um 18.00 Uhr zur Hl.Messe und anschließend zum Fest des ASV Tramin im Kirchhof eingeladen.

Kurtatsch

Firmung: Nach der dreijährigen Vorbereitung empfangen am **Pfingstsonntag, 17 Jugendliche** des Jahrganges 2008 aus Kurtatsch, Penon und Graun gemeinsam in der Pfarrkirche von Kurtatsch das Sakrament der Firmung. Der Einzug zur Kirche findet um 10 Uhr vom Hauptplatz aus statt. Die ganze Pfarrgemeinde ist herzlich zum Mitfeiern der Hl. Messe eingeladen.

Margreid

Seniorenklub: Die Senioren/innen kommen am Mittwoch, 11. Juni um 14:30 Uhr zum letzten Mal vor der Sommerpause zu einer Feier im Jugendraum zusammen.

Pfingstnovene: 9 Tage vor Pfingsten beginnt das tägliche Gebet der Pfingstnovene (1. Fr. 30. Mai). In der Pfarrkirche liegen 2 dieser Gebetsformen auf und können zu jeder Zeit, allein oder auch mehrere zusammen gebetet werden.

Kurtinig - Cortina

Seniorenklub: Am **Freitag, 06.06.2025** findet das **nächste Treffen** der Senior/innen um 15.00 Uhr im Seniorenraum statt. Aufführung der Hundestaffel mit Edy Dalvai. Alle Senior/innen sind herzlich dazu eingeladen.

Am Freitag, 13.06.2025 Feier zum Abschluss des Tätigkeitsjahres. Um 17.00 Uhr im Garten des Bürgerhauses. Musikalische Unterhaltung mit Ziehharmonika und anschließend Abendessen. Freiwillige Spende. Anmeldungen innerhalb 09.06.2025 bei Angela Erl Pedoth oder Marisa Giacomozzi Stievano. Wir hoffen auf eine zahlreiche Beteiligung!
Gruppo anziani; Prossimo incontro venerdì, **06.06.2025** alle ore 15.00 nella sala degli anziani. Ci sarà Edy Dalvai con il gruppo dei cinofili. Tutte le persone anziane sono cordialmente invitate.
Venerdì, **13.06.2025** Festa di fine attività annuale alle ore 17.00 nel giardino della sala degli anziani. Intrattenimento con un fisarmonicista e di seguito cena per tutti. Offerta libera. Iscrizioni entro il 09.06.2025 presso Angela Erl Pedoth o Marisa Giacomozzi Stievano. Vi aspettiamo numerosi!

Penon

Anbetungsstunden zu Pfingsten

nach der hl. Messe: Hinterpenon: bis 10:00 Uhr
in der Wies: 10:00 Uhr - 11:00 Uhr
Kirche und Bichl: 11:00 Uhr - 12:00 Uhr
von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr stille Anbetung
Kauderle, Koflweg, Mitterpenon: 14:00 Uhr - 15:00 Uhr
Hofstatt, Perinbichl: 15:00 Uhr - 16:00 Uhr
16:00 Uhr Gebetsschluss mit Eucharistischem Segen

Sakramente

Beichtgelegenheit:

- Franziskanerkirche Kaltern Samstag 9–10 Uhr. Jederzeit: an der Klosterpforte läuten.
- Sakristei Tramin Sa 16:30–17:30 (P. Manoz)
- Bei allen Bürostunden, die der Pfarrer hält.
- Maria Weißenstein täglich 9–12 u. 14–17 Uhr

Taufe: Taufen finden immer in der eigenen Pfarrkirche statt. Für die Vorbereitung melden Sie sich frühzeitig zum Vorbereitungsnachmittag an, der ca. alle zwei Monate Samstag stattfindet. Anmeldung für Tramin: 3471101730. Kurtatsch, Margreid, Kurtinig, Penon, Graun, Fennberg: 340 7307 052

Graun

Firmung in Kurtatsch von Deborah und Natalie.

Frauenwallfahrt am 09.06.

Die kfb Graun lädt **alle** zur Wallfahrt am Pfingstmontag, 09. Juni nach Agums bei Prad zur St. Georg-Kirche mit dem wundertätigen großen Herrgott ein. Start 12.00 Uhr in Graun bei der Feuerwehrrhalle. Anmeldung bis Freitag, 06. Juni bei Annelies Kerschbaumer (0471/881081)

Fest der Jugend in Brixen

BRIXEN

KLOSTER NEUSTIFT

6 – 8 JUNI

2025



PFINGSTEN



pfingsten.at/veranstalter/brixen/

PFINGSTEN.AT
ALLE INFOS

P25